

NOM NAME	N° D'EMPLOYÉ/E - EMPLOYEE NO.	U -
RANG PROFESSORAL OU POSTE OCCUPÉ ACADEMIC RANK OR POSITION	DEMANDE PRÉSENTÉE À - APPLICATION SUBMITTED TO	
UNITÉ SCOLAIRE ACADEMIC UNIT	<input type="checkbox"/> FONDS UNIVERSITAIRE D'AIDE À LA RECHERCHE UNIVERSITY RESEARCH FUND	<input type="checkbox"/> FONDS DE DÉVELOPPEMENT DE LA FACULTÉ FACULTY DEVELOPMENT FUND
NOTE: SI UN AUTRE CHERCHEUR EST IMPLIQUÉ, VEUILLEZ L'INDIQUER AU DÉBUT DE L'EXPOSÉ DU PROJET. IF ANOTHER INVESTIGATOR IS INVOLVED, PLEASE INDICATE IT AT THE BEGINNING OF THE PROPOSAL.	<input type="checkbox"/> AUTRE (PRÉCISEZ) OTHER (SPECIFY)	

RÉUNION - MEETING

**PROJET (VEUILLEZ ANNEXER 3 EXEMPLAIRES COMPLETS DU PROJET) - PROJECT (PLEASE ATTACH 3 COPIES OF THE FULL PROPOSAL)**

MONTANT DEMANDÉ - AMOUNT REQUESTED	LIEU DE RECHERCHE - PLACE OF RESEARCH	PÉRIODE - PERIOD
\$		DE FROM À TO

TITRE ABRÉGÉ DU PROJET - SHORT TITLE OF PROJECT

GENRE DE SUBVENTION DEMANDÉE - TYPE OF GRANT APPLIED FOR

- AIDE À LA RECHERCHE  
RESEARCH FUNDING
- BOURSE DE RECHERCHE UNIVERSITAIRE (HUMANITÉS SEULEMENT)  
UNIVERSITY RESEARCH FELLOWSHIP (HUMANITIES ONLY)
- COLLOQUE SUR LE CAMPUS (HUMANITÉS SEULEMENT)  
COLLOQUIUM ON CAMPUS (HUMANITIES ONLY)
- RECHERCHE DURANT UN CONGÉ (SEULES LES CONDITIONS POUR RECHERCHE DURANT UN CONGÉ S'APPLIQUENT) \*  
RESEARCH WHILE ON LEAVE (ONLY THE CONDITIONS FOR RESEARCH WHILE ON LEAVE APPLY) \*
- PARTICIPATION À DES CONFÉRENCES À L'EXTÉRIEUR DU CANADA ET DES ÉTATS-UNIS (HUMANITÉS SEULEMENT)  
PARTICIPATION IN CONFERENCES OUTSIDE CANADA AND THE UNITED STATES (HUMANITIES ONLY)
- AUTRE (PRÉCISEZ)  
OTHER (SPECIFY)

**À L'USAGE DU BUREAU SEULEMENT - FOR OFFICE USE ONLY**

ASSISTANTE DE RECHERCHE : \$  
RESEARCH ASSISTANT

ÉQUIPEMENT INFORMATIQUE : \$  
COMPUTER EQUIPMENT

ÉQUIPEMENT DE RECHERCHE : \$  
RESEARCH EQUIPMENT

VOYAGE : \$  
TRAVEL

AUTRE : \$  
OTHER

AUTRES DOCUMENTS (À LA RÉUNION) :  
OTHER DOCUMENTS (AT MEETING)

LE PROJET COMPORTE - THE PROJECT INVOLVES

- DES PERSONNES COMME SUJETS DE RECHERCHE (JOINDRE L'APPROBATION DU COMITÉ DE DÉONTOLOGIE)  
RESEARCH WITH HUMAN SUBJECTS (ATTACH APPROVAL OF THE ETHICS COMMITTEE)
- DES RISQUES BIOLOGIQUES (JOINDRE L'APPROBATION DU COMITÉ SUR LES RISQUES BIOLOGIQUES)  
BIOHAZARDS (ATTACH APPROVAL OF THE BIOHAZARDS COMMITTEE)
- DES RISQUES DE RADIATION (JOINDRE L'APPROBATION DU COMITÉ SUR LES RISQUES DE RADIATION)  
RADIATION HAZARDS (ATTACH APPROVAL OF THE RADIATION HAZARDS COMMITTEE)
- L'UTILISATION D'ANIMAUX AUX FINS D'EXPÉRIMENTATION (JOINDRE L'APPROBATION DU COMITÉ DE PROTECTION DES ANIMAUX)  
USE OF ANIMALS FOR EXPERIMENTATION (ATTACH APPROVAL OF THE ANIMAL CARE COMMITTEE)
- DES INCIDENCES NÉGATIVES SUR L'ENVIRONNEMENT (JOINDRE UN EXPOSÉ)  
A NEGATIVE IMPACT ON THE ENVIRONMENT (ATTACH A STATEMENT)

ADVENANT L'APPROBATION DE LA SUBVENTION - IF THE GRANT IS AWARDED

- a) LE PROJET EXIGERA-T-IL DE L'ESPACE, DES RESSOURCES OU DES DÉBOURSÉS ADDITIONNELS DE L'UNIVERSITÉ? (S'IL Y A LIEU, VEUILLEZ DONNER LES DÉTAILS SUR UNE FEUILLE SÉPARÉE.)  
WILL THE PROJECT REQUIRE ADDITIONAL SPACE, RESOURCES OR EXPENDITURES FROM THE UNIVERSITY? (IF APPLICABLE, ITEMIZE AND EXPLAIN ON A SEPARATE SHEET.)  OUI YES  NON NO
- b) Y AURA-T-IL DES ÉTUDIANTS DE 2<sup>e</sup> ET 3<sup>e</sup> CYCLES QUI FERONT PARTIE DU GROUPE DE RECHERCHE?  
WILL THERE BE ANY GRADUATE STUDENTS TAKING PART IN THE RESEARCH GROUP?  OUI YES  NON NO

**CONDITIONS ET SIGNATURE - CONDITIONS AND SIGNATURE**

ADVENANT L'OBTENTION DE LA SUBVENTION OU DU CONTRAT, JE M'ENGAGE À RESPECTER LES RÈGLEMENTS DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA AINSI QUE LES CONDITIONS SUIVANTES :  
IF THE GRANT OR CONTRACT IS AWARDED, I AGREE TO USE THE FUNDS IN ACCORDANCE WITH THE UNIVERSITY OF OTTAWA POLICIES AND TO ABIDE BY THE FOLLOWING CONDITIONS :

- QU'UNE DEMANDE SOIT PRÉSENTÉE À UN ORGANISME DE FINANCEMENT EXTERNE DANS LES DOUZE MOIS SUIVANT CET OCTROI ET QU'ELLE SOIT EXAMINÉE PAR UN COMITÉ DÉPARTEMENTAL, FACULTAIRE OU D'UNE ÉCOLE AVANT D'ÊTRE ENVOYÉE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ SI NÉCESSAIRE.  
- THAT AN APPLICATION BE SUBMITTED TO AN EXTERNAL FUNDING AGENCY WITHIN TWELVE MONTHS OF THE GRANT AND THAT IT BE REVIEWED PRIOR TO SUBMISSION BY WAY OF A DEPARTMENTAL, SCHOOL OR FACULTY COMMITTEE TO POTENTIALLY INCREASE THE QUALITY OF THE APPLICATION.
- QUE CETTE SUBVENTION SOIT UTILISÉE DURANT LA PÉRIODE INDICUÉE SINON LE MONTANT SERA RETOURNÉ AU FONDS DE RECHERCHE DE L'UNIVERSITÉ OU AU FONDS DE DÉVELOPPEMENT DE LA FACULTÉ, SELON LE CAS. LA SUBVENTION DOIT ÊTRE UTILISÉE AUX SEULES FINS EXPOSÉES DANS CETTE DEMANDE.  
- THAT THIS GRANT BE UTILIZED DURING THE PERIOD INDICATED OTHERWISE IT WILL BE RETURNED TO THE UNIVERSITY OF OTTAWA RESEARCH FUND OR TO THE FACULTY DEVELOPMENT FUND, AS APPLICABLE. THE GRANT WILL BE USED SOLELY FOR THE PURPOSE DESCRIBED IN THIS REQUEST.
- QU'UN RAPPORT SUR LE TRAVAIL DE RECHERCHE SOIT PRÉSENTÉ DANS LES TROIS MOIS SUIVANT LA DATE DE LA FIN DE LA PÉRIODE.  
- THAT A REPORT ON THE RESEARCH PROJECT BE SUBMITTED NO LATER THAN THREE MONTHS FOLLOWING THE TERMINATION OF THE PROJECT.

- a)  JE DÉCLARE QUE MES REVENUS EXTERNES OÙ S'APPLIQUE LA T.P.S. ET EXCLUANT MON SALAIRE À L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA N'EXCÈDENT PAS 30 000 \$ ET QUE JE NE SUIS PAS INSCRITE À LA T.P.S.  
I DECLARE THAT MY EXTERNAL G.S.T. APPLICABLE INCOME EXCLUDING MY SALARY AT THE UNIVERSITY OF OTTAWA IS LOWER THAN \$30,000 AND THAT I AM NOT REGISTERED TO THE G.S.T.

- b)  JE SUIS INSCRITE À LA T.P.S. ET MON NUMÉRO D'ENREGISTREMENT EST  
I AM REGISTERED UNDER THE G.S.T. AND MY REGISTRATION NUMBER IS

- c)  ÉTANT LE/LA RÉCIPIENDAIRE DE CETTE SUBVENTION DE RECHERCHE, JE MASSURERAI, AU MOMENT DE LA DÉCLARATION D'IMPÔT, QUE TOUTES LES DÉPENSES ENGAGÉES À MÊME LA SUBVENTION SONT ADMISSIBLES.  
AS RECIPIENT OF THIS RESEARCH GRANT, I WILL ENSURE THAT ALL EXPENDITURES CLAIMED ON THE INCOME TAX RETURN UNDER THIS RESEARCH GRANT ARE ALLOWABLE.

**\* POUR RECHERCHE DURANT UN CONGÉ SEULEMENT  
FOR RESEARCH WHILE ON LEAVE ONLY**

- VERSEMENTS BANCAIRES AU PRORATA  
PRORATED BANK DEPOSITS
- DÉPÔT FORFAITAIRE AU DÉBUT DU CONGÉ  
LUMP SUM DEPOSIT AT BEGINNING OF LEAVE

DATE (DEMANDEUR) SIGNATURE (REQUESTER)

LES SIGNATURES ATTESTENT QUE LA DIRECTION ET LE DÉCANAT ONT PRIS CONNAISSANCE DE LA DEMANDE  
SIGNATURES CERTIFY THAT THE CHAIR AND THE DEAN ARE AWARE OF THE APPLICATION

DATE (DIRECTEUR/DIRECTRICE) SIGNATURE (DIRECTOR) DATE (DOYEN/DOYENNE) SIGNATURE (DEAN)